

**Instruction manual**

Anti-freeze heating cable

Betriebsanweisung

Frostschutz-Heizkabel

Notice d'utilisation

Câble chauffant antigel

Navodila za uporabo

Grelni kabel proti zmrzovanju

Instrucciones de servicio

Cable calefactor anticongelante

Instrukcja eksploatacji

Kabel grzejny

Manual de instrucțiuni

Cablul de încălzire anti-îngheț

- EN** Please read through before installation. Please read safety guidelines leaflet.
- DE** Bitte vor Inbetriebnahme durchlesen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- FR** Veuillez lire ces instructions avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité.
- SI** Pred namestitvijo preberite. Preberite letak z varnostnimi navodili.
- ES** Léalo detenidamente antes de la instalación. Lea el folleto de directrices de seguridad.
- PL** Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcją. Przeczytaj ulotkę z wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa.
- RO** Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de instalare. Vă rugăm să citiți broșura cu instrucțiuni de siguranță.



EN To obtain the operating instructions in further languages, please scan the QR code shown.

DE Um die Betriebsanweisung in weiteren Sprachen zu erhalten, scannen Sie bitte den abgebildeten QR-Code.

FR Pour obtenir le mode d'emploi dans d'autres langues, veuillez scanner le code QR illustré.

SI Če želite pridobiti navodila za uporabo v nadaljnjih jezikih, poskenirajte prikazano kodo QR.

ES Para obtener el manual de instrucciones en otros idiomas de, escanee el código QR que se muestra.

PL Aby uzyskać instrukcję obsługi w innych językach, należy zeskanować wyświetlony kod QR.

RO Pentru a obține instrucțiunile de utilizare în alte limbi, vă rugăm să scanați codul QR afișat.

Instruction manual

Betriebsanweisung

Notice d'utilisation

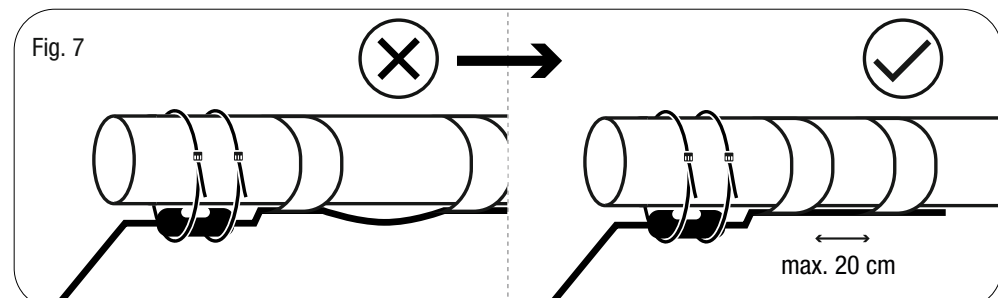
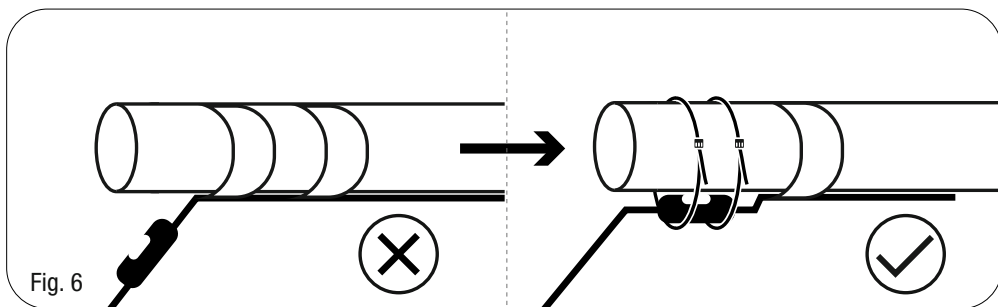
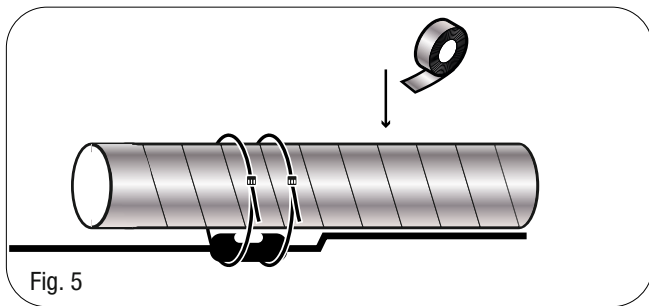
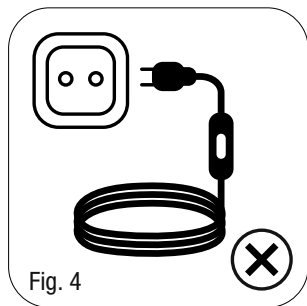
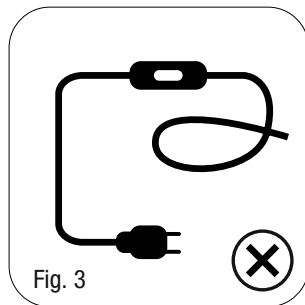
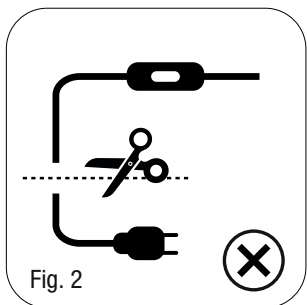
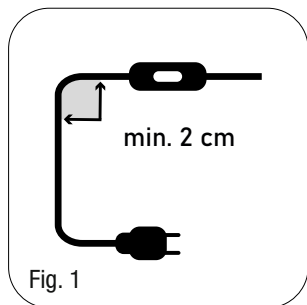
Navodila za uporabo

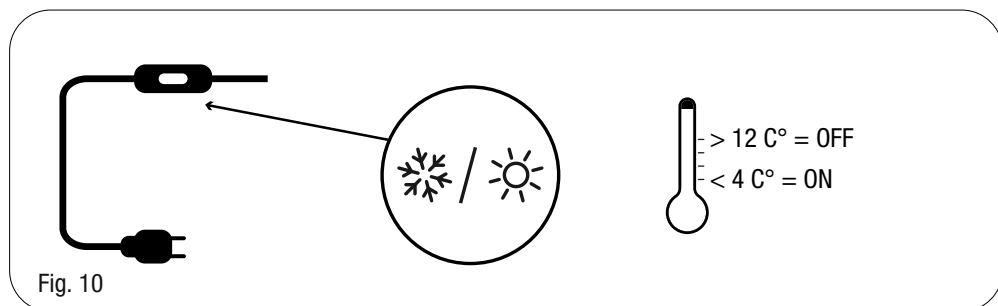
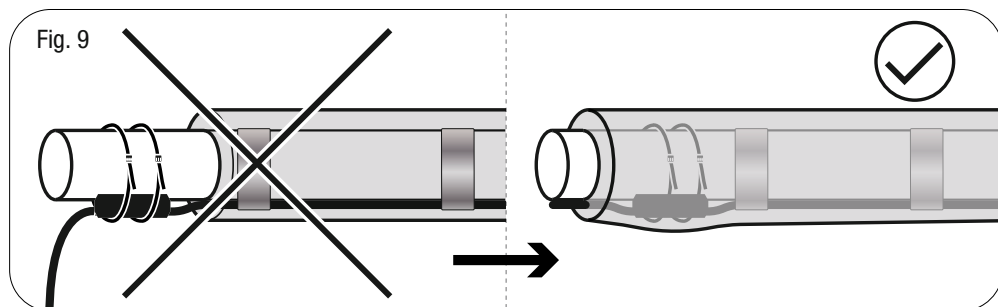
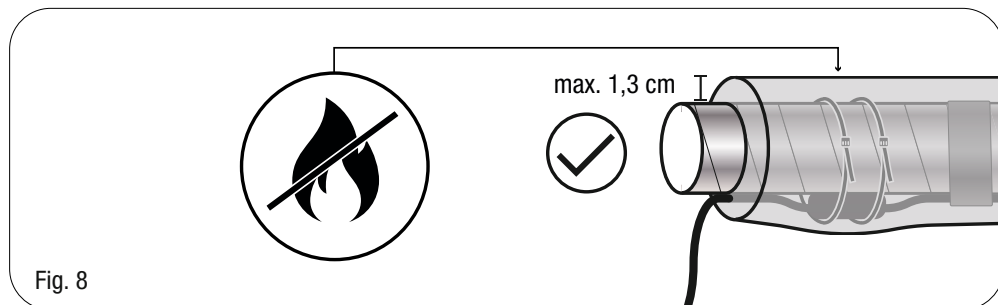
Instrucciones de servicio

Instrukcja eksploatacji

Manual de instrucțiuni







EN GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The device-specific operating instructions must be read before commissioning!

Disconnect the heating cable from the power supply before every intervention!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

INFORMATION ON THE OPERATING INSTRUCTIONS.

The operating instructions provide important information on handling the appliance. All technical information in the instructions has been compiled with the utmost care. Nevertheless, errors cannot be ruled out. We would like to point out that neither a guarantee nor legal responsibility or any liability can be accepted for consequences resulting from incorrect information. We are always grateful for notification of any errors. The prerequisite for safe working is compliance with the specified safety instructions and handling instructions. In ad-

dition, the local accident prevention regulations and general safety regulations applicable at the place of use of the appliance must be observed.

The operating instructions must be read carefully before starting any work!

It is an integral part of the product and must be kept in the immediate vicinity of the appliance, accessible to personnel at all times.

If you sell or pass on this product, you must also hand over these instructions. The illustrations in these instructions are not necessarily to scale and may differ slightly from the actual design.

DESCRIPTION AND COMPOSITION

This device is used for the frost protection of cold water pipes made of metal and temperature-resistant plastic.

Table 1: Overview heating cable

Article	Supply	Length	Power	Protection	Weight
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0.32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0.40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0.50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0.55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0.72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0.85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1.05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1.20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1.25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1.30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1.90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2.60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3.20 kg

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Professional assembly and installation may only be carried out by a qualified electrician and must comply with VDE regulations.

The water pipe must be connected to an earthing cable.

An additional residual current circuit breaker (response current 30 mA) must be connected upstream of the heating cable.

The water pipes must be freely accessible (do not install in walls) and there must be no sharp edges or flammable materials.

In the case of a plastic water pipe, this pipe must first be wrapped with aluminium adhesive tape so that the heat is distributed evenly around the plastic water pipe via the aluminium (Fig. 5). Only use plastic water pipes that are also

suitable for hot water. In addition, the pipe must always be filled with water when using the heating cable.

Do not install the heating cable on several water pipes at the same time. The heating cable must not be more than 50 cm longer or shorter than the water pipe. If the cable is longer than the water pipe, the cable is laid in coils around the pipe at the end of the water pipe. The minimum distance between the windings is 5 cm.

Unwind the heating cable first. Heating cables must never be connected to the mains cable while coiled (Fig. 4).

If the cable is stiff due to low temperatures, unwind it and plug it into the socket for a few minutes.

Place the thermostat at the coldest point of the pipe with the round black contact surface close to the pipe and then secure it with insulating tape (Fig. 6)

Then place the cable tightly against the pipe (without tension or pressure) and secure with insulating tape every 20 cm (Fig. 7).

Once the cable has been secured, check the function of the cable, especially if it is to be insulated.

Non-combustible mineral wool or foam insulation must be used to insulate the water pipe and the heating cable. The insulation must not be thicker than 13 mm. (Fig. 8).

The heating cable must generally be protected against mechanical damage, especially protection against biting by animals.

CAUTION!

Do not wrap the heating cable around the water pipe; the cable must be installed straight along the pipe (Fig. 7). The heating cable must not be shortened (Fig. 2). The heating cable must not be crossed (Fig. 3). Do not kink the cable (Fig. 1). The heating cable may only be in the water for short periods. The 230 V connection cable must be protected from water and direct sunlight.

If the heating cable is damaged, it must no longer be used.

COMMISSIONING

To put the appliance into operation, connect the mains plug to a socket.

To decommission, disconnect the mains plug from the socket.

DESCRIPTION OF OPERATION

The built-in thermostat switches on automatically at +3° C and switches off again automatically at +13° C (Fig. 10). This guarantees that the cable remains frost-free and, in combination with additional insulation, can withstand temperatures down to -45° C (Table 2, Fig. 9). Take the heating cable out of

operation outside the winter months.

Table 2: Anti-freeze-protection with or without 13 mm insulation

Pipe diameter	Without insulation	With 13 mm insulation
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

MAINTENANCE

The complete heating cable and the correct installation must be checked for damage before each start-up.

DISASSEMBLY, DISMANTLING, STORAGE AND TRANSPORT

If frost protection is no longer required for a water pipe, disconnect the heating cable from the socket or remove the heating cable. When dismantling, ensure that the cable is undamaged. Store the heating cable in a dry, clean place out of direct sunlight.

FAULTS AND REPAIRS

If the heating cable is damaged or malfunctions, it must be disposed of. The cable must not be disposed of with household waste. The item must be taken to an appropriate collection point for the return and recycling of old electrical and electronic equipment. For more detailed information on the disposal of this appliance, please contact your local authority, the waste recycling centre in your region or the specialist dealer from whom you purchased this appliance.

DE ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme muss die gerätespezifische Bedienungsanleitung gelesen werden!

Das Heizkabel vor jedem Eingriff vom Stromnetz trennen!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Netzkabel ist nicht austauschbar. Wenn das Kabel be-

schädigt ist, sollte das Gerät verschrottet werden.

INFORMATIONEN ZUR BETRIEBSANLEITUNG.

Die Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Gerät. Alle technischen Angaben in der Anleitung wurden mit größter Sorgfalt erarbeitet bzw. zusammengestellt. Trotzdem sind Fehler nicht auszuschließen. Wir weisen darauf hin, dass weder eine Garantie, noch eine juristische Verantwortung oder irgendeine Haftung für Folgen, die auf fehlerhafte Angaben zurückgehen, übernommen werden kann. Für die Mitteilung eventueller Fehler sind wir jederzeit dankbar. Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen. Darüber hinaus sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Betriebsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchzulesen!

Sie ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes, jederzeit zugänglich für das Personal, sorgfältig aufzubewahren.

Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Die Abbildungen in dieser Anleitung sind zu besserer Darstellung der Sachverhalte nicht unbedingt maßstabsgerecht und können von der tatsächlichen Ausführung geringfügig abweichen.

BESCHREIBUNG UND ZUSAMMENSETZUNG

Dieses Gerät wird für den Frostschutz von Kaltwasserrohrleitungen aus Metall und temperaturbeständigen Kunststoff verwendet.

Artikel	Anschluss	Länge	Leistung	Schutzart	Gewicht
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAGE UND INSTALLATION

Die fachgerechte Montage und Installation darf nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden und muss den VDE-Vorschriften entsprechen.

Die Wasserleitung muss an eine Erdungsleitung angeschlossen sein.

Ein zusätzlicher Fehlerstromschutzschalter (Ansprechstrom 30 mA) ist dem Heizkabel vorzuschalten.

Die Wasserleitungen müssen frei zugänglich sein (nicht in Wänden verlegen) sowie dürfen keine scharfen Kanten oder brennbare Materialien vorhanden sein.

Bei einer Kunststoff-Wasserleitung muss diese Leitung zunächst mit Aluminium-Klebeband umwickelt werden, damit die Wärme über das Aluminium gleichmäßig um die Kunststoff-Wasserleitung verteilt wird (Fig. 5). Nur Kunststoff-Wasserleitungen verwenden, die auch für Warmwasser geeignet sind. Zudem muss die Leitung bei Verwendung des Heizkabels immer mit Wasser gefüllt sein.

Das Heizkabel nicht an mehreren Wasserleitungen gleichzeitig installieren. Das Heizkabel darf höchstens 50 cm länger oder kürzer als die Wasserleitung sein. Falls das Kabel länger ist als die Wasserleitung, wird das Kabel am Ende der Wasserleitung in Windungen um die Leitung gelegt. Der Mindestabstand zwischen den Windungen ist 5 cm.

Wickeln Sie das Heizkabel zunächst ab. Heizkabel dürfen nie aufgewickelt an den Netzstrom angeschlossen werden (Fig. 4).

Sollte das Kabel aufgrund niedriger Temperaturen zu steif sein, wickeln Sie es ab und stecken es einige Minuten in die Steckdose.

Das Thermostat am kältesten Punkt des Rohres mit der runden schwarzen Kontaktfläche eng an das Rohr legen und anschließend mit Isolierband fixieren (Fig. 6).

Das Kabel anschließend straff an das Rohr anlegen (ohne Zug- oder Druckbelastung) und mit Isolierband alle 20 cm befestigen (Fig. 7).

Nach der Befestigung des Kabels wird die Funktion des Kabels überprüft, insbesondere wenn eine Isolierung erfolgen soll.

Für die Isolierung der Wasserleitung und des Heizkabels muss nicht brennbare Mineralwolle- oder Schaumstoffisolierung verwendet werden. Die Isolierung darf maximal 13mm dick sein (Fig. 8).

Das Heizkabel muss generell gegen mechanische Beschädigungen, insbesondere den Verbiss durch Tiere, geschützt werden.

VORSICHT!

Die Wasserleitung nicht mit dem Heizkabel umwickeln, das Kabel muss gerade an der Leitung verlegt werden (Fig. 7). Das Heizkabel darf nicht gekürzt werden (Fig. 2). Das Heizkabel darf nicht überkreuzt werden (Fig. 3). Das Kabel darf nicht geknickt werden (Fig. 1). Das Heizkabel darf nur kurzzeitig im

Wasser liegen. Das 230 V Anschlusskabel muss vor Wasser und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.

Falls das Heizkabel beschädigt ist, darf dieses nicht mehr verwendet werden.

INBETRIEBNAHME

Zur Inbetriebnahme den Netzstecker an eine Steckdose anschließen.

Zur Außerbetriebnahme den Netzstecker von der Steckdose trennen.

BESCHREIBUNG DER BEDIENUNG

Das eingebaute Thermostat schaltet sich bei +3° C automatisch ein und bei +13° C automatisch wieder aus (Fig. 10). Dadurch bleibt die Leitung garantiert frostfrei und kann in Kombination mit einer zusätzlichen Isolierung Temperaturen bis zu -45 °C widerstehen (Tabelle 2, Fig. 9). Außerhalb der Wintermonate das Heizkabel außer Betrieb nehmen.

Tabelle 2: Frostschutz mit oder ohne Isolierung

Rohr- durchmesser	Ohne Rohrisolierung	Mit 13 mm Rohrisolierung
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

WARTUNG

Das komplette Heizkabel sowie die fachgerechte Montage muss vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüft werden.

DEMONTAGE, ZERLEGUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Wenn für eine Wasserleitung kein Frostschutz mehr notwendig ist, das Heizkabel von der Steckdose trennen bzw. das Heizkabel entfernen. Beim Abbauen ist darauf zu achten, dass das Kabel unbeschädigt ist. Das Heizkabel an einem trockenen, sauberen Ort lagern ohne direkte Sonneneinstrahlung.

STÖRUNG UND REPARATUR

Im Falle einer Beschädigung oder Funktionsstörung des Heizkabels muss dieses entsorgt werden. Das Kabel darf nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Der Artikel muss an einem entsprechenden Sammelpunkt für die Rücknahme und Wiederverwertung alter elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Für genauere Informationen zur Entsorgung dieses Geräts wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, an

die Müllverwertung in Ihrer Region, oder an den Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Le mode d'emploi spécifique à l'appareil doit être lu avant la mise en service !

Débrancher le câble chauffant de l'alimentation électrique avant chaque intervention !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

INFORMATIONS SUR LE MODE D'EMPLOI.

Le mode d'emploi fournit des informations importantes sur l'utilisation de l'appareil. Toutes les informations techniques contenues dans le mode d'emploi ont été rédigées avec le plus grand soin. Néanmoins, des erreurs ne peuvent être exclues. Nous attirons l'attention sur le fait qu'aucune garantie, responsabilité légale ou autre ne peut être acceptée pour les conséquences résultant d'informations erronées. Nous vous remercions de nous signaler toute erreur éventuelle. La condition préalable à un travail sûr est le respect des consignes de sécurité et des instructions de manipulation spécifiées. En outre, il convient de respecter les règles locales de prévention des accidents et les règles générales de sécurité en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant de commencer tout travail ! Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil, accessible au personnel à tout moment. Si vous vendez ou transmettez ce produit, vous devez également remettre ce mode d'emploi. Les illustrations de cette notice ne sont pas nécessairement à l'échelle et peuvent différer légèrement du modèle réel.

DESCRIPTION ET COMPOSITION

Ce dispositif est utilisé pour la protection contre le gel des conduites d'eau froide en métal et en plastique résistant à la température.

Tableau 1: Aperçu du câble chauffant

Art. No.	Connexion	Longueur	Puissance	Type de protection	Poids
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg

34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAGE ET INSTALLATION

Le montage et l'installation ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié et doivent être conformes aux prescriptions VDE.

La conduite d'eau doit être raccordée à un câble de mise à la terre.

Un disjoncteur différentiel supplémentaire (courant de réponse 30 mA) doit être raccordé en amont du câble chauffant.

Les conduites d'eau doivent être librement accessibles (ne pas les encastrer dans les murs) et il ne doit pas y avoir d'arêtes vives ni de matériaux inflammables.

Dans le cas d'une conduite d'eau en plastique, celle-ci doit d'abord être entourée de ruban adhésif en aluminium afin que la chaleur soit répartie uniformément autour de la conduite d'eau en plastique par l'intermédiaire de l'aluminium (Fig. 5).

N'utilisez que des tuyaux d'eau en plastique qui conviennent également pour l'eau chaude. En outre, le tuyau doit toujours être rempli d'eau lors de l'utilisation du câble chauffant.

Ne pas installer le câble chauffant sur plusieurs conduites d'eau en même temps. Le câble chauffant ne doit pas être plus long ou plus court de plus de 50 cm que la conduite d'eau. Si le câble est plus long que la conduite d'eau, il est posé en spirale autour du tuyau à l'extrémité de la conduite d'eau. La distance minimale entre les enroulements est de 5 cm.

Déroulez d'abord le câble chauffant. Les câbles chauffants ne doivent jamais être raccordés au réseau électrique lorsqu'ils sont enroulés (Fig. 4).

Si le câble est raide en raison des basses températures, déroulez-le et branchez-le dans la prise pendant quelques minutes.

Placez le thermostat au point le plus froid du tuyau, la surface de contact ronde et noire étant proche du tuyau, puis fixez-le avec du ruban isolant (Fig. 6).

Placez ensuite le câble fermement contre le tuyau (sans tension ni pression) et fixez-le avec du ruban isolant tous les 20

cm (Fig. 7).

Une fois le câble fixé, vérifiez son fonctionnement, en particulier s'il doit être isolé.

De la laine minérale ou de la mousse isolante incombustible doit être utilisée pour isoler la conduite d'eau et le câble chauffant. L'épaisseur de l'isolation ne doit pas dépasser 13 mm. (Fig. 8).

En règle générale, le câble chauffant doit être protégé contre les dommages mécaniques, en particulier contre les morsures d'animaux.

ATTENTION!

Ne pas enrouler le câble chauffant autour de la conduite d'eau ; le câble doit être installé tout droit le long de la conduite (Fig. 7). Le câble chauffant ne doit pas être raccourci (Fig. 2). Le câble chauffant ne doit pas être croisé (Fig. 3). Ne pas plier le câble (Fig. 1). Le câble chauffant ne doit rester que peu de temps dans l'eau. Le câble de raccordement 230 V doit être protégé de l'eau et de la lumière directe du soleil.

Si le câble chauffant est endommagé, il ne doit plus être utilisé.

MISE EN SERVICE

Pour mettre l'appareil en service, branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.

Pour le mettre hors service, débranchez la fiche de la prise de courant.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Le thermostat intégré s'enclenche automatiquement à + 3° C et s'arrête automatiquement à + 13° C (Fig. 10). Le câble reste ainsi à l'abri du gel et, en combinaison avec une isolation supplémentaire, peut résister à des températures allant jusqu'à -45 °C (tableau 2, Fig. 9). Mettre le câble chauffant hors service en dehors des mois d'hiver

Tableau 2: Protection contre le gel avec ou sans isolation de 13 mm

Diamètre du tube	Sans isolation du tube	Avec isolation du tube de 13 mm
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

ENTRETIEN

Avant chaque mise en service, il convient de vérifier que le câble chauffant complet et l'installation correcte ne sont pas endommagés.

DÉMONTAGE, STOCKAGE ET TRANSPORT

Si la protection contre le gel n'est plus nécessaire pour une conduite d'eau, débranchez le câble chauffant de la prise ou retirez le câble chauffant. Lors du démontage, veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé. Conservez le câble chauffant dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

DÉFAUTS ET RÉPARATIONS

Si le câble chauffant est endommagé ou fonctionne mal, il doit être mis au rebut. Le câble ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte approprié pour le retour et le recyclage des anciens équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des informations plus détaillées sur l'élimination de cet appareil, veuillez contacter les autorités locales, le centre de recyclage des déchets de votre région ou le revendeur spécialisé auprès duquel vous avez acheté cet appareil.

(SI) SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred zagonom preberite navodila za uporabo te naprave!

Grelni kabel pred vsakim posegom izklopite iz električnega omrežja!

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmognostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovani ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naj brez nadzora ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja.

Napajalnega kabla ni mogoče popravljati. Če je kabel poškodovan, je treba napravo zavreči.

INFORMACIJE O NAVODILIH ZA UPORABO

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z napravo. Vse tehnične informacije v navodilih so bile zbrane z največjo skrbnostjo. Kljub temu napak ni mogoče izključiti. Opozarjamo, da ne moremo prevzeti niti garancije niti pravne odgovornosti ali kakršne koli odgovornosti za posledice, ki so posledica napačnih informacij. Vedno smo hvaležni za obvestilo o morebitnih težavah. Predpogoj za varno delo je upoštevanje navedenih varnostnih navodil in navodil za ravnanje. Poleg

tega je treba upoštevati lokalne predpise za preprečevanje nesreč in splošne varnostne predpise, ki veljajo na mestu uporabe naprave.

Pred začetkom kakršnih koli del natančno preberite navodila za uporabo!

So sestavni del izdelka in jih je treba hraniti v neposredni bližini aparata, da je ves čas dostopen osebju.

Če ta izdelek prodate ali posredujete naprej, morate predati tudi ta navodila. Ilustracije v teh navodilih niso nujno v merilu in se lahko nekoliko razlikujejo od dejanske zasnove.

OPIS IN SESTAVA

Ta naprava se uporablja za zaščito pred zmrzovanjem cevi za hladno vodo, ki je iz kovine in temperaturno odporne plastike.

Tabela 1: Pregled grelnega kabla

Artikel	Napajanje	Dolžina	Moč	Zaščita	Teža
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAŽA IN NAMESTITEV

Strokovno montažo in namestitev lahko izvede samo usposobljen električar, ki morata biti v skladu s predpisi VDE.

Vodovodna cev mora biti priključena na ozemljitveni kabel.

Pred grelnim kablom je dodatno treba priključiti odklopnik na diferenčni tok (odzivni tok 30 mA).

Vodovodne cevi morajo biti prosto dostopne (ne nameščajte v stene) in ne smejo imeti ostrih robov ali vsebovati vnetljivih snovi.

Pri plastični vodovodni cevi je treba to cev najprej oviti z aluminijastim lepilnim trakom, da se toplota prek aluminija enakomerno porazdeli po plastični vodovodni cevi (slika 5). Uporabljajte le plastične vodovodne cevi, ki so primerne tudi

za toplo vodo. Poleg tega mora biti cev pri uporabi grelnega kabla vedno napolnjena z vodo.

Grelnega kabla ne nameščajte na več vodovodnih cevi hkrati. Grelni kabel ne sme biti daljši ali krajši od vodovodne cevi za več kot 50 cm. Če je kabel daljši od vodovodne cevi, se kabel položi v kolutih okoli cevi na koncu vodovodne cevi.

Najprej odvijte grelni kabel. Grelni kabli nikoli ne smejo biti zviti na napajalni kabel (slika 4).

Če je kabel trd zaradi nizkih temperatur, ga odvijte in za nekaj minut vtaknite v vtičnico.

Termostat postavite na najhladnejšo točko cevi z okroglo črno kontaktno površino blizu cevi in ga nato pritrdite z izolirnim trakom (slika 6).

Nato kabel tesno prislonite na cev (brez napetosti ali pritiska) in ga pritrdite z izolirnim trakom vsakih 20 cm (slika 7).

Ko je kabel pritrjen, preverite delovanje kabla, še posebej, če ga je treba izolirati.

Za izolacijo vodovodne cevi in grelnega kabla je treba uporabiti negorljivo izolacijo iz mineralne volne ali pene. Izolacija ne sme biti debelejša od 13 mm. (slika 8).

Ogrevalni kabel mora biti na splošno zaščiten pred mehanskimi poškodbami, zlasti pred možnostjo napada glodalcev (oglodanje kabla).

POZOR!

Grelnega kabla ne ovijajte okoli vodovodne cevi; kabel mora biti nameščen naravnost vzdolž cevi (slika 7). Grelni kabel se ne sme krajšati (slika 2). Najmanjša razdalja med navitji je 5 cm. Grelni kabel ne sme biti prekrizan (slika 3). Kabla ne prepogibajte (slika 1). Grelni kabel je lahko v vodi le kratek čas. Priključni kabel 230 V mora biti zaščiten pred vodo in direktno sončno svetlobo.

Če je grelni kabel poškodovan, ga ne smete več uporabljati.

ZAGON

Za zagon naprave priključite omrežni vtič v vtičnico.

Če želite izklopiti napravo, izključite omrežni vtič iz vtičnice.

OPIS DELOVANJA

Vgrajeni termostat se samodejno vklopi pri +3 °C in ponovno samodejno izklopi pri +13 °C (slika 10). To zagotavlja, da kabel ne zmrzne in v kombinaciji z dodatno izolacijo prenese temperature do -45 °C (tabela 2, slika 9). Odklopite grelni kabel izven zimskih mesecev.

Tabela 2: Zaščita pred zamrzovanjem z ali brez 13 mm izolacije

Premier	cevi Brez izolacije	S 13 mm izolacijo
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

VZDRŽEVANJE

Celoten grelni kabel in pravilno namestitvev je treba pred vsakim zagonom preveriti glede na poškodbe.

DEMONTAŽA, RAZSTAVLJANJE, SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

Če za vodovodno cev ni več potrebna zaščita proti zamrzovanju, izključite grelni kabel iz vtičnice ali odstranite grelni kabel. Pri razstavljanju se prepričajte, da je kabel nepoškodovan. Grelni kabel hranite na suhem in čistem mestu, zaščitenem pred direktno sončno svetlobo.

NAPAKE IN POPRAVILA

Če je grelni kabel poškodovan ali okvarjen, ga je treba zavreči. Kabla ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Predmet je treba odpeljati na ustrezno zbirno mesto za vračilo in recikliranje stare električne in elektronske opreme. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju te naprave se obrnite na vaše lokalne organe, center za recikliranje odpadkov v vaši regiji ali na specializiranega prodajalca, pri katerem ste kupili to napravo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de uso específicas del aparato, antes de poner el dispositivo en servicio.

Desconecte el cable calefactor de la fuente de alimentación antes de cada intervención.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, sólo si están supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable está dañado el aparato debe ser desechado.

INFORMACIÓN SOBRE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

El manual de instrucciones proporciona información im-

portante sobre el funcionamiento del aparato. Toda la información técnica contenida en el manual de instrucciones ha sido recopilada con el máximo cuidado. No obstante, no se pueden descartar errores. Advertimos que no se puede aceptar ninguna garantía ni responsabilidad de ningún tipo por las consecuencias derivadas de una información incorrecta. Agradecemos en todo momento la notificación de cualquier error. El requisito previo para un trabajo seguro es el cumplimiento de las instrucciones de seguridad y manipulación especificadas.

Además, deben observarse las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad de aplicables en el lugar de uso del aparato.

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de iniciar cualquier trabajo en el dispositivo.

El manual es parte integrante del producto y debe conservarse en las inmediaciones del aparato, accesible al personal en todo momento.

Si vende o cede este producto, también debe entregar estas instrucciones. Las ilustraciones de estas instrucciones son no necesariamente a escala y pueden diferir ligeramente del diseño real.

DESCRIPCIÓN Y COMPOSICIÓN

Este dispositivo se utiliza para la protección contra heladas de tuberías de agua fría

de metal y plástico resistente a la temperatura.

Tabla 1: Visión general del cable calefactor

Artículo	Suministro	Longitud	Potencia	Protección	Peso
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAJE E INSTALACIÓN

El montaje y la instalación profesionales sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado y deben cumplir la

normativa VDE.

La tubería de agua debe conectarse a un cable de toma de tierra.

Antes del cable de calefacción debe conectarse un interruptor diferencial adicional (corriente de respuesta 30 mA).

Las tuberías de agua deben ser libremente accesibles (no instalar en paredes) y no debe haber bordes afilados ni materiales inflamables.

En el caso de una tubería de agua de plástico, esta tubería debe envolverse primero con cinta adhesiva de aluminio para que el calor se distribuya uniformemente alrededor de la tubería de agua de plástico a través del aluminio (fig. 5). Utilice únicamente tuberías de agua de plástico que también sean aptas para agua caliente. Además, la tubería debe estar siempre

llena de agua cuando se utilice el cable calefactor.

No instale el cable calefactor en varias tuberías de agua al mismo tiempo.

El cable calefactor no debe ser más de 50 cm más largo o más corto que la tubería de agua. Si el cable es más largo que la tubería de agua, el cable se tiende en bucles alrededor del extremo de la tubería de agua. La distancia mínima entre los bucles es de 5 cm.

Desenrolle primero el cable calefactor. Los cables calefactores no deben conectarse nunca

al cable de red mientras estén enrollados (fig. 4).

Si el cable está rígido debido a las bajas temperaturas, desenróllelo y conéctelo a la toma de corriente durante unos minutos.

Coloque el termostato en el punto más frío de la tubería con la superficie de contacto negra redonda cerca de la tubería y fíjelo con cinta aislante (fig. 6).

A continuación, coloque el cable firmemente contra la tubería (sin tensión ni presión) y fíjelo con cinta aislante cada 20 cm (Fig. 7).

Después de fijar el cable, compruebe su funcionamiento, sobre todo si vas a aislarlo.

Para aislar la tubería de agua y el cable calefactor debe utilizarse aislamiento de lana mineral incombustible o espuma.

El aislamiento no debe tener un grosor superior a 13 mm. (Fig. 8).

En general, el cable de calefacción debe protegerse contra daños mecánicos, especialmente contra mordeduras de animales.

ATENCIÓN

No enrolle el cable calefactor alrededor de la tubería de agua; el cable debe instalarse recto a lo largo de la tubería (fig. 7). El cable calefactor no debe acortarse (fig. 2). El cable calefactor no debe cruzarse (fig. 3). No doble el cable (fig. 1).

El cable de calefacción sólo debe estar en el agua durante breves períodos de tiempo.

El cable de conexión de 230 V debe protegerse del agua y de la luz solar directa.

Si el cable calefactor está dañado, no debe seguir utilizándose.

PUESTA EN MARCHA

Para poner en marcha el aparato, conecte el enchufe de red a una toma de corriente.

Para ponerlo fuera de servicio, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

El termostato incorporado se conecta automáticamente a +3° C y se desconecta de nuevo automáticamente a +13° C (Fig. 10). Este garantiza que el cable permanezca libre de heladas y, en combinación con un aislamiento adicional, puede soportar temperaturas de hasta -45 °C (tabla 2, fig. 9). Saque el cable calefactor del funcionamiento fuera de los meses de invierno.

Tabla 2: Protección anticongelante con o sin aislamiento de 13 mm

Diámetro de la tubería	Sin aislamiento	Con aislamiento de 13 mm
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

MANTENIMIENTO

Antes de cada puesta en marcha se debe comprobar que el cable calefactor completo y la instalación correcta no presenten daños.

DESMONTAJE, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Si ya no es necesaria la protección contra heladas para una tubería de agua, desconecte el cable calefactor de la toma de corriente o retire el cable calefactor.

Al desmontarlo, asegúrese de que el cable no esté dañado. Guarde el cable calefactor en un lugar seco y limpio, alejado de la luz solar directa.

FALLAS Y REPARACIONES

Si el cable calefactor se daña o funciona mal, debe desecharse.

El cable no debe desecharse con la basura doméstica. Debe llevarse a un punto de recogida adecuado para la devolución y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Para obtener información más detallada sobre la eliminación de este aparato en, póngase en contacto con las autoridades locales, el centro de reciclaje de residuos de su región o el distribuidor especializado al que compró este aparato.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

Przed każdą interwencją techniczną należy odłączyć przewód grzejny od źródła zasilania!

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia, pod warunkiem nadzoru lub przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumienia potencjalnych zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Przewód zasilający nie podlega wymianie. W przypadku jego uszkodzenia urządzenie należy zutylizować.

INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia. Wszystkie dane techniczne zostały opracowane z najwyższą starannością, jednak nie można wykluczyć ewentualnych błędów.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z błędnych informacji – nie stanowią one podstawy do roszczeń gwarancyjnych lub prawnych. Prosimy o zgłaszanie zauważonych nieścisłości.

Warunkiem bezpiecznego użytkowania jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji oraz lokalnych przepisów BHP. Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi! Stanowi ona integralną część produktu i musi być przechowywana w pobliżu urządzenia, w miejscu dostępnym dla personelu przez cały czas.

W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy dołączyć do niego oryginalną instrukcję. Ilustracje zawarte w instrukcji mogą nieznacznie różnić się od rzeczywistego

wyglądu produktu i nie są wykonane w skali.

OPIS I SKŁAD

Urządzenie służy do ochrony przed zamarzaniem rur z zimną wodą wykonanych z metalu lub odpornego na temperaturę tworzywa sztucznego.

Tabela 1: Przegląd przewodu grzejnego

Artykuł	Zasilanie	Długość	Moc	Klasa ochrony	Masa
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAŻ I INSTALACJA

Profesjonalny montaż i instalacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka i muszą być zgodne z przepisami, które obowiązują w danym regionie.

Rura wodna musi być podłączona do kabla uziemiającego. Dodatkowy wyłącznik różnicowoprądowy (prąd reakcji 30 mA) musi być podłączony przed kablem grzejnym.

Dostęp do rur z wodą musi być zawsze swobodny (nie instalować w ścianach). Rury nie mogą posiadać ostrych krawędzi oraz zawierać materiałów łatwopalnych. W przypadku plastikowej rury wodnej należy ją najpierw owinać aluminiumową taśmą klejącą, aby ciepło było równomiernie rozpraszane (Rys. 5).

Pamiętaj, aby używać wyłącznie plastikowych rur wodnych, które nadają się również do ciepłej wody. Ponadto rura musi być zawsze wypełniona wodą podczas używania kabla grzejnego.

Nigdy nie instaluj kabla grzejnego na kilku rurach wodnych jednocześnie.

Kabel grzejny nie może być dłuższy ani krótszy od rury, niż 50 cm.

Jeśli kabel jest dłuższy od rury należy ułożyć go w zwojach na

końcu rury. Instalację rozpocznij od rozwinięcia kabla grzejnego. Kable grzejne nigdy nie mogą być podłączane do gniazda sieciowego 230V, gdy są zwinięte (Rys. 4).

Jeśli kabel jest sztywny z powodu niskich temperatur, rozwiń go i podłącz do gniazda na kilka minut.

Umieść termostat w najzimniejszym punkcie rury, tak aby okrągła czarna powierzchnia styku znajdowała się blisko rury, a następnie zabezpiecz go taśmą izolacyjną (Rys. 6).

Następnie umieść kabel ściśle przy rurze (bez naprężenia lub nacisku) i zabezpiecz taśmą izolacyjną lub elastyczną opaską montażową na rzep co 20 cm (Rys. 7).

Po zabezpieczeniu oraz instalacji kabla sprawdź jego działanie, zwłaszcza jeśli ma być izolowany.

Do izolacji rury wodnej i kabla grzewczego należy użyć niepalnej wełny mineralnej lub izolacji piankowej.

Izolacja nie może być grubsza niż 13 mm. (Rys. 8).

Przewód grzejny należy zabezpieczyć przed uszkodzeniami mechanicznymi, a w szczególności przed pogryzieniem przez zwierzęta.

UWAGA!

Nie owijać przewodu grzejnego wokół rury wodnej; przewód musi być zainstalowany prosto wzdłuż rury (Rys. 7). Nie wolno skracać przewodu grzejnego (rys. 2). Nie wolno krzyżować przewodu grzejnego (rys. 3). Nie wolno zaginać przewodu (rys. 1). Przewód grzejny może znajdować się w wodzie tylko przez krótki czas. Przewód przyłączeniowy 230 V należy chronić przed wodą i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Jeśli przewód grzejny jest uszkodzony, nie wolno go używać.

URUCHOMIENIE

Aby uruchomić urządzenie, podłącz wtyczkę sieciową do gniazda.

Aby wyłączyć urządzenie, odłącz wtyczkę zasilania od gniazda.

OPIS DZIAŁANIA

Wbudowany termostat włącza się automatycznie przy temperaturze +3°C i wyłącza przy +13°C (Rys. 10). Przewód grzejny, w połączeniu z izolacją, zapewnia ochronę przed mrozem nawet do -45°C (Tabela 2, Rys. 9). Przewód grzejny należy wyłączyć poza miesiącami zimowymi.

Średnica rury	Bez izolacji	Z izolacją 13 mm
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C

35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

KONSERWACJA

Przed każdorazowym uruchomieniem kabla grzejnego jego stan oraz prawidłowa instalacja muszą być sprawdzane pod kątem ewentualnych usterek oraz uszkodzeń.

DEMONTAŻ, SKŁADOWANIE, PRZECCHOWYWANIE I TRANSPORT

Jeśli ochrona przed mrozem nie jest już wymagana dla rury wodnej, należy odłączyć kabel grzejny od gniazda lub go zdemontować.

Podczas demontażu należy upewnić się, że kabel nie jest uszkodzony. Kabel grzejny należy przechowywać w suchym, czystym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

USTERKI I NAPRAWY

Jeśli kabel grzejny jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo, należy go zutylizować. Kabla nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki i recyklingu starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji tego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, centrum recyklingu odpadów w danym regionie lub specjalistycznym sprzedawcą, u którego zakupiono to urządzenie.

RO INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiunile de utilizare specifice aparatului trebuie citite înainte de punerea în funcțiune!

Deconectați cablul de încălzire de la sursa de alimentare înainte de

fiecare intervenție!

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supravegherea.

Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, aparatul trebuie casat.

INFORMAȚII PRIVIND INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.

Instrucțiunile de utilizare oferă informații importante cu privire la manipularea aparatului. Toate informațiile tehnice din instrucțiuni au fost compilate cu cea mai mare atenție. Cu toate acestea, erorile nu pot fi excluse. Dorim să precizăm că nu putem accepta nici o garanție, nici o răspundere juridică sau orice răspundere pentru consecințele care rezultă din informații incorecte.

Suntem întotdeauna recunoscători pentru notificarea oricăror erori. Condiția prealabilă pentru lucrul în siguranță este respectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de manipulare specificate pe.

În plus, trebuie respectate normele locale de prevenire a accidentelor și normele generale de siguranță aplicabile la locul de utilizare a aparatului.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție înainte de începerea oricărei lucrări!

Acesta face parte integrantă din produs și trebuie păstrat în imediata vecinătate a aparatului, accesibil personalului în orice moment.

Dacă vindeți sau transmiteți acest produs, trebuie să predați și aceste instrucțiuni. Ilustrațiile din aceste instrucțiuni sunt nu neapărat la scară și pot diferi ușor de modelul real.

DESCRIERE ȘI COMPOZIȚIE

Acest dispozitiv este utilizat pentru protecția împotriva înghețului a conductelor de apă rece

din metal și plastic rezistent la temperatură.

Tabelul 1: Prezentare cablu de încălzire

Articol	Conexiunea	Lungime	Putere	Protecție	Greutate
34254	230 V	1 m	16 W	IP67	0,32 kg
34255	230 V	2 m	32 W	IP67	0,40 kg
34256	230 V	4 m	64 W	IP67	0,50 kg
34828	230 V	5 m	80 W	IP67	0,55 kg
34257	230 V	8 m	128 W	IP67	0,72 kg
34829	230 V	10 m	160 W	IP67	0,85 kg
34258	230 V	12 m	192 W	IP67	1,05 kg
34259	230 V	14 m	224 W	IP67	1,20 kg
34830	230 V	15 m	240 W	IP67	1,25 kg
34260	230 V	18 m	288 W	IP67	1,30 kg
34261	230 V	24 m	384 W	IP67	1,90 kg
34267	230 V	36 m	576 W	IP67	2,60 kg
34268	230 V	48 m	768 W	IP67	3,20 kg

MONTAJ ȘI INSTALARE

Montarea și instalarea profesională pot fi efectuate numai de către un electrician calificat și trebuie să respecte

reglementările VDE.

Conducta de apă trebuie să fie conectată la un cablu de împământare.

Un întrerupător de curent rezidual suplimentar (curent de răspuns 30 mA) trebuie să fie conectat în amonte de cablul de încălzire.

Conductele de apă trebuie să fie liber accesibile (nu instalați în pereți) și nu trebuie să existe margini ascuțite sau materiale inflamabile.

În cazul unei conducte de apă din plastic, această conductă trebuie mai întâi învelită cu bandă adezivă de aluminiu, astfel încât căldura să fie distribuită uniform în jurul conductei de apă din plastic prin intermediul aluminiului (fig. 5). Utilizați numai țevi de apă din plastic care sunt, de asemenea, adecvate pentru apă caldă. În plus, conducta trebuie să fie întotdeauna umplută cu apă atunci când utilizați cablul de încălzire.

Nu instalați cablul de încălzire pe mai multe conducte de apă în același timp.

Cablul de încălzire nu trebuie să fie cu mai mult de 50 cm mai lung sau mai scurt decât țeava de apă. Dacă cablul este mai lung decât țeava de apă, cablul este așezat în bobine în jurul țevii

la capătul țevii de apă. Distanța minimă dintre înfășurările este de 5 cm.

Derulați mai întâi cablul de încălzire. Cablurile de încălzire nu trebuie să fie niciodată conectate la cablul de alimentare în timp ce sunt înfășurate (Fig. 4).

Dacă cablul este rigid din cauza temperaturilor scăzute, derulați-l și conectați-l la priză pentru câteva minute.

Așezați termostatul în punctul cel mai rece al țevii, cu suprafața de contact neagră rotundă

aproape de țeavă și apoi fixați-l cu bandă izolatoare (Fig. 6)

Apoi așezați cablul strâns pe țeavă (fără tensiune sau presiune) și fixați-l cu bandă izolatoare la fiecare 20 cm (Fig. 7).

După ce cablul a fost fixat, verificați funcționarea cablului, în special dacă acesta urmează să fie izolat.

Pentru izolarea conductei de apă și a cablului de încălzire trebuie utilizată o izolație din vată minerală sau spumă incombustibilă.

Izolația nu trebuie să fie mai groasă de 13 mm. (fig. 8).

În general, cablul de încălzire trebuie protejat împotriva deteriorărilor mecanice, în special protecția împotriva mușcăturilor de animale.

ATENȚIE!

Nu înfășurați cablul de încălzire în jurul conductei de apă; cablul trebuie să fie instalat drept de-a lungul conductei (Fig. 7). Cablul de încălzire nu trebuie scurtat (Fig. 2). Cablul de încălzire nu trebuie să fie încrucișat (fig. 3). Nu îndoiți cablul (fig. 1).

Cablul de încălzire trebuie să fie în apă doar pentru perioade scurte.

Cablul de conectare de 230 V trebuie protejat de apă și de lumina directă a soarelui.

Dacă cablul de încălzire este deteriorat, acesta nu trebuie să mai fie utilizat.

Punerea în funcțiune

Pentru a pune aparatul în funcțiune, conectați fișa de rețea la o priză.

Pentru scoaterea din funcțiune, deconectați fișa de rețea de la priză.

DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII

Termostatul încorporat pornește automat la +3° C și se oprește din nou automat la +13° C (Fig. 10). Acest garantează că cablul rămâne ferit de îngheț și, în combinație cu izolația suplimentară, poate rezista la temperaturi de până la -45 °C (tabelul 2, fig. 9). Scoateți cablul de încălzire din funcțiune în afara lunilor de iarnă.

Tabelul 2: Protecție împotriva înghețului cu sau fără izolație de 13 mm

Diametrul conductei	Fără izolație	Cu izolație de 13 mm
15 mm	-20 °C	-45 °C
22 mm	-13 °C	-45 °C
28 mm	-10 °C	-40 °C
35 mm	-7 °C	-40 °C
42 mm	-5 °C	-35 °C
48 mm	-4 °C	-30 °C
60 mm	-3 °C	-25 °C
76 mm	-2 °C	-20 °C

ÎNȚREȚINERE

Cablul de încălzire complet și instalația corectă trebuie să fie verificate înainte de fiecare punere în funcțiune pentru a nu prezenta deteriorări.

DEMONTAJ, DEMONTAJ, DEPOZITARE ȘI

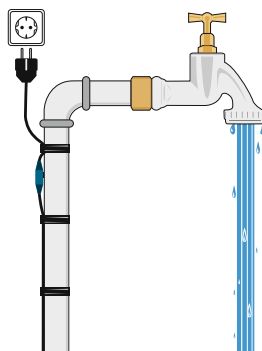
TRANSPORT

Dacă protecția împotriva înghețului nu mai este necesară pentru o conductă de apă, deconectați cablul de încălzire de la priză sau scoateți cablul de încălzire.

La demontare, asigurați-vă că cablul nu este deteriorat. Depozitați cablul de încălzire într-un loc uscat, curat, ferit de lumina directă a soarelui.

DEFECȚIUNI ȘI REPARAȚII

Dacă cablul de încălzire este deteriorat sau funcționează defectuos, trebuie să fie eliminate. Cablul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Articolul trebuie dus la un punct de colectare corespunzător pentru returnarea și reciclarea aparatelor electrice vechi și echipamente electronice. Pentru informații mai detaliate despre eliminarea acestui aparat, vă rugăm să contactați autoritatea locală, centrul de reciclare a deșeurilor din regiunea dvs. sau specialistul dealer-ului de la care ați achiziționat acest aparat.



- EN Finished assembly
- DE Fertige Montage
- FR Montage terminé
- SI Končana montaža
- ES Montaje final
- PL Zakończony montaż
- RO Asamblare finalizată

horizont group gmbh Animal Care

Homberger Weg 4-6
34497 Korbach, Germany
+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00
+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20
animalcare@horizont.com
www.animalcare.horizont.com



